

## CASE STUDY AND FOLLOW UP

<b>gravida</b>	زن حامله
<b>para</b>	زنی که زایمان کرده است، تعداد زایمان
<b>pregnancy</b>	بارداری، حاملگی
<b>gestation</b>	بارداری
<b>cesarean secretion</b>	سزارین، زایمان از راه پاره کردن شکم مادر
<b>moderate weight gain</b>	افراش مناسب وزن
<b>fetal</b>	جنینی
<b>pregnancy-induced</b>	بارداری القا شده
<b>going into labor</b>	درد زایمان گرفتن
<b>efface</b>	محو کردن، زدودن
<b>progress</b>	حرکت
<b>obstetrician</b>	متخصص زایمان و مامایی
<b>disproportion</b>	بی قوارگی، عدم تناسب
<b>fetal distress</b>	پریشانی و رنج جنین
<b>prep</b>	ضد عفونی کردن
<b>drape</b>	با پارچه پوشاندن و تمیز کردن
<b>dissection</b>	تشريح، برش
<b>nick</b>	شکاف، خراش
<b>gently</b>	با ملایمت، به ارمی
<b>assistant</b>	دستیار
<b>suction</b>	مکیده شدن، جذب یوسیله مکیدن
<b>bulb syringe</b>	سرنگ حبابی
<b>umbilical cord</b>	بند ناف
<b>clamp</b>	بیرون کشیدن، با گیره محکم نگاهداشتن
<b>hand off</b>	دست به دست شدن
<b>pediatrician</b>	پزشک متخصص اطفال
<b>neonate</b>	نوزاد
<b>Apgar score</b>	تست تشخیص سلامت نوزاد
<b>placenta</b>	جفت
<b>deliver</b>	آزاد کردن، خارج کردن
<b>scrub nurse</b>	پرستار ضد عفونی و تمیز کننده، تکنسین اتاق عمل
<b>THE FEMALE REPRODUCTION SYSTEM</b>	
<b>infant</b>	نوزاد
<b>in contrast to</b>	برخلاف
<b>menstrual</b>	وابسته به قاعده‌گی

## Chapter 15

<b>fertilized egg</b>	تخمک بارور
<b>offspring</b>	فرزند ، زاد و ولد
<b>sloughed off</b>	ریزش پیدا کردن، پوست انداختن
<b>ovary</b>	تخدمان
<b>ripen</b>	تکامل یافتن ، رسیدن
<b>ovulation</b>	تخمک گذاری
<b>arch</b>	قوس زدن
<b>fimbria</b>	the long finger-like projections of the uterine tube
<b>sweep</b>	جذب کردن، از این سو به ان سو حرکت دادن
<b>pear shaped</b>	گلابی شکل
<b>triangular cavity</b>	حفره سه گوش
<b>project into</b>	وارد شده به
<b>recess</b>	بن بست
<b>fornix</b>	طاق ، فورنیکس ، arch
<b>peritoneum</b>	صفاق
<b>clitoris</b>	female erectile tissue
<b>adjacent</b>	نزدیک ، مجاور
<b>dip downward</b>	به سمت پایین افتادن و برگشت به سمت بالا
<b>cul-de-sac</b>	bottom of the bag .a blind pouch
<b>shed</b>	ریزش کردن
<b>intercourse</b>	امیزش ، مقاربت
<b>labia majora</b>	the two large folds of skin that form the side of the vulva
<b>labia minora</b>	the two small folds of skin that form the side of the vulva
<b>enclose</b>	احاطه کردن ، در برگرفتن
<b>childbirth</b>	زایمان ، وضع حمل
<b>perineum</b>	the region between the thighs from the external genitalia to the anus
<b>facilitate</b>	تسهیل کردن
<b>tear</b>	پاره شدن
<b>episiotomy</b>	perineotomy
<b>episi/o</b>	vulva
<b>orifice</b>	سوراخ
<b>THE MAMMARY GLANDS</b>	
<b>adipose</b>	چربی
<b>lactiferous</b>	شیر زا ، شیر دهنده
<b>areola</b>	حلقه ای رنگین دور پستان
<b>nipple = papilla</b>	نوب پستان
<b>THE MENSTRUAL CYCLE</b>	
<b>puberty</b>	بلوغ
<b>menarche</b>	اولین قاعدگی دختران

Pituitary gland	غدهی هیپوفیز
FSH	follicle stimulating hormone
LH	luteinizing hormone
trigger	راه انداختن ، اغاز کردن
corpus luteum	جسم زرد
further	بعدی ، مجدد
decline	کاهش یافتن
menstruation	قاعده‌گی زنان
interfere	دخالت کردن ، مانع شدن
withdrawal	پس زدن ، رد کردن
anovulatory	ناتوانی تخمدان در رها کردن به موقع تخمک
precede	مقدم بودن ، جلوتر بودن
simultaneously	بطور همزمان
encompass	شامل بودن ، دارا بودن
proliferative phase	فاز پر بار شدن ، بسط و توسعه یافتن
luteal phase	فاز وابسته به جسم زرد تخمدان
secretory phase	فاز ترشحی و تراوش
implantation	القا ، کاشتن
menopause	پائسگی
cessation	ایست ، توقف
gradually	به تدریج
unpleasant	ناخوشایند
hot flash	گرگرفتگی
insomnia	بی خوابی
mood swing	نوسانات خلقی
atrophy	تحلیل رفتن ، لاغر شدن
osteoporosis	ضعف و پوکی استخوان
HRT	bone weakness
alleviate	تسکین و کاهش دادن
administering	توزیع
synthetic progesterone	پروژسترون مصنوعی
reconsideration	تجدید نظر
extended use	استفاده گسترده
ongoing	در حال پیشرفت بودن
locally applied	استعمال موضعی
moisturizer	مرطوب کننده
CONTRACEPTION	جلوگیری از بارداری
temporary methods	روش‌های موقت
penetration	نفوذ

<b>IUD</b>	intra uterine device
<b>route</b>	مسیر
<b>skin patch</b>	وصله پوستی، چیزی مانند چسب زخم که روی پوست قرار میدهدن و مواد از طریق پوست جذب میشوند
<b>so-called</b>	به اصطلاح
<b>intend</b>	در نظر گرفتن
<b>sterilization</b>	عقیم سازی
<b>permanent</b>	دائمی
<b>tubal ligation</b>	بستن لوله ها
<b>tie</b>	گره زدن
<b>preferred method</b>	روش ممتاز و ارجح
<b>terminate</b>	پایان دادن ، خاتمه دادن
<b>break down</b>	فروریختن
<b>abortion-causing agent = abortifacient</b>	عامل سقط جنین
<b>forceps</b>	انبرک جراحی
<b>cannula</b>	سوند ، لوله
<b>CLINICAL ASPECT OF FEMALE REPRODUCTION</b>	
<b>reproduction</b>	تولید مثل
<b>genital herpes</b>	نوعی بیماری عفونی تنفسی
<b>intermittent</b>	متناوب ، نوبتی
<b>outbreak</b>	وقوع ، بروز ، ظهرور
<b>itch</b>	خارش
<b>hygiene</b>	بهداشت
<b>vulva</b>	فرج ، بخش بیرونی آلت تناسلی زن
<b>fungus</b>	قارچ
<b>candidiasis</b>	نوعی عفونت قارچی
<b>diabetes mellitus</b>	دیابت شیرین
<b>predispose</b>	مستعد کردن ، آماده ساختن
<b>recurrent</b>	عود کننده ، برگشت کننده
<b>mycostatic = antifungal agent</b>	عامل ضد قارچ
<b>PID</b>	pelvic inflammatory disease
<b>gonorrhea</b>	بیماری سوزاک
<b>septicemia</b>	عفونت در خون
<b>salpingitis</b>	التهاب لوله فالوب
<b>Infertility</b>	ناباروری
<b>fibroid</b>	فیبروئید ، نوعی تومور خوش خیم دیواره رحم
<b>benign</b>	خوش خیم
<b>leiomyoma</b>	غده ای بافت ماهیچه ای

<b>menorrhagia</b>	ازدیاد خون در قاعده‌گی
<b>suppression</b>	جلوگیری
<b>stimulate</b>	تحریک کردن
<b>hysterectomy</b>	برداشتن رحم
<b>UFA</b>	uterine fibroid embolization
<b>embolization</b>	نوعی روش درمانی که در آن از طریق تزریق برخی مواد رگ را مسدود می‌کنند
<b>synthetic particle</b>	ذراتی مرکب از مواد مصنوعی
<b>Shrink</b>	جمع شدن ، کوچک شدن
<b>endometriosis</b>	اندو متربوز (شرايطی که در اثر وجود بافت اندومتریال در بیرون از رحم ایجاد می‌شود)
<b>Adhesion</b>	چسبندگی
<b>Dysmenorrhea</b>	قاعده‌گی دردناک و سخت زنان
<b>Scanty</b>	کم ، اندک
<b>Oligomenorrhea</b>	قاعده‌گی با خونریزی کم
<b>Amenorrhea</b>	وقفه یا عدم جریان عادت ماهیانه
<b>Dysmenorrhea</b>	دردزبیر شکم
<b>DBU</b>	مشکلات مربوط به خونریزی در قاعده‌گی
<b>Adolescence</b>	نوجوانی ، جوانی
<b>Menopause</b>	پائسگی
<b>PMS</b>	premenstrual syndrome
<b>Bloat</b>	پف کردن ، نفخ کردن
<b>appetite changes</b>	تغییرات اشتها
<b>Relieve</b>	فرونشاندن درد ، برطرف کردن
<b>Umbilicus</b>	ناف
<b>Ileum</b>	روده دراز
<b>Cervix</b>	دهانه‌ی رحم
<b>PCOS</b>	polycystic ovarian syndrome
<b>Anovulation</b>	ناتوانی تخمدان در رها کردن به موقع تخمک
<b>Infertility</b>	ناباروری
<b>Menses</b>	قاعده‌گی زنان
<b>Hirsutism</b>	پرمومی بدن
<b>responsiveness</b>	پاسخ دهی
<b>Papanicolaou smear</b>	پاپ اسمیر ، نوعی آزمایش بافت شناسی برای تشخیص سرطان رحم
<b>Hyperplasia</b>	رشد بیش از حد
<b>D &amp; C</b>	رحم اتساع و سپس نمونه برداری
<b>Scrape</b>	curettage
<b>HPV</b>	تراشیدن ، خراشیدن
<b>Wart</b>	human papillomavirus
<b>Incidence</b>	زگیل
<b>Oophorectomy</b>	شیوع ، انتشار بیماری
	جراحی یا برداشتن یک یا هر دو تخمدان

<b>Salpingectomy</b>	جراحی یا برداشتن لوله های فالوب
<b>Unilaterally</b>	یک طرفه ، یک جانبی
<b>Bilaterally</b>	دو طرفه
<b>Cone</b>	مخروط ، قیف
<b>DES</b>	نوعی استروئید مصنوعی diethylstilbestrol
<b>Miscarriage</b>	سقط جنین غیرعمدی
<b>Proceed</b>	پیش رفتن ، اقدام کردن
<b>Dysplasia</b>	رشد غیرعادی و نابهنجار
<b>grade</b>	طبقه بندی کردن
<b>CIN</b>	cervical intraepithelial neoplasia
<b>colposcope</b>	وسیله ای برای مطالعه ی کولون و رحم
<b>mortality rate</b>	میزان مرگ و میر
<b>distinct</b>	مجزا
<b>accurate</b>	درست ، دقیق
<b>screen</b>	غربالگری
<b>overlook</b>	چشم پوشی کردن از
<b>vague</b>	غیر معلوم ، مبهم
<b>invaded</b>	مورد تهاجم
<b>readily</b>	به آسانی و سهولت ، زود
<b>Palpation</b>	لمس کردن
<b>BSE</b>	breast self-examination
<b>utmost</b>	بیشترین ، حداکثر
<b>Dimensional</b>	دارای بُعد ، بعدی
<b>Annual</b>	سالانه
<b>Auxiliary</b>	کمکی ، امدادی
<b>Lesion</b>	زخم ، جراحت
<b>Arrow</b>	پیکان
<b>Deposit</b>	ته نشین کردن ، رسوب کردن
<b>Manipulate</b>	با مهارت انجام دادن
<b>Interpretation</b>	تفسیر
<b>Retrieve</b>	باز یافتن ، دوباره به دست آوردن
<b>Adjunct</b>	ملازم ، ضمیمه ، کمک
<b>Lump</b>	توده
<b>contrast medium</b>	ماده ی حالب
<b>Signify</b>	نشان دادن ، دلالت کردن بر
<b>Suspicious</b>	مشکوک
<b>Stereotactic biopsy</b>	بیوپسی سه بعدی، بیوپسی با راهنمایی تصویر برداری رایانه ای
<b>Ductal carcinoma in situ</b>	تومور مجرای ترشح کننده ی شیر
<b>Arise</b>	رخ دادن ، ناشی شدن از

## Chapter 15

<b>Initially</b>	در آغاز ، در ابتدا
<b>Confine</b>	محدود
<b>Mastectomy</b>	برداشتن پستان
<b>Entire</b>	کامل
<b>Armpit</b>	زیربغل
<b>Modify</b>	تغییر دادن ، بهبود دادن
<b>radical</b>	بنیادی ، قسمت اصلی
<b>Lumpectomy</b>	segmental mastectomy
<b>Survival rate</b>	میزان بقا
<b>Assess</b>	ارزیابی کردن
<b>Extent</b>	وسعت، اندازه
<b>Conserve</b>	نگهداری کردن ، از صدمه محفوظ داشتن
<b>Sentinel</b>	نگهبان
<b>Dye</b>	رنگ کردن ، رنگ
<b>Tracer</b>	ردیاب
<b>Defective</b>	معیوب ، ناقص
<b>Predisposition</b>	استعداد ، تمایل ، آمادگی
<b>Prophylactically</b>	به طور پیشگیری کننده
<b>Antiangiogenesis</b>	ضد رگ زایی
<b>PREGNANCY AND BIRTH</b>	
<b>Penetration</b>	نفوذ ، دخول
<b>Ovulated egg cell</b>	سلول تخمک آماده ی لقاح
<b>Union</b>	اجتماع ، پیوند
<b>Fuse</b>	ترکیب شدن
<b>Embryo</b>	رویان
<b>HCG</b>	human chorionic gonadotropin
<b>Corpus luteum</b>	جسم زرد
<b>placental</b>	جفت
<b>take over</b>	به عهده گرفتن
<b>Fetus</b>	جنین
<b>Placenta</b>	chorion + endometrium جفت
<b>exchange</b>	مبادله کردن
<b>Umbilical cord= blood vessels</b>	بند ناف
<b>Replenish</b>	پر کردن مجدد
<b>Take place = happen</b>	اتفاق افتادن
<b>direction</b>	سمت ، جهت
<b>Gestation</b>	دوران بارداری
<b>Cushion</b>	ضریبه گیری

<b>Amniotic sac = bag of water</b>	کیسه آب
<b>Rupture</b>	از هم گسیختن ، پاره شدن
<b>Uterine tube</b>	لوله ای فالوپ
<b>Fimbriae</b>	ریشه ، حاشیه ریشه دار
<b>Conception</b>	بسنده شدن
<b>Ductus arteriosus</b>	مجرای شریانی
<b>Maternal</b>	از مادر ، مادری
<b>Content</b>	مقدار
<b>Serve</b>	به کار گرفتن
<b>Bypass</b>	گذشتن
<b>Foramen oval</b>	حفره ای در دیواره ای دو دهلیز ، سوراخ بیضی
<b>Shunt</b>	منحرف کردن ، تغییر جهت دادن
<b>Circuit</b>	جریان ، گردش
<b>Establish</b>	ایجاد کردن ، برقرار شدن ، تاسیس کردن
<b>tax</b>	вшا ر آوردن بر، عوارض
<b>in practice</b>	در عمل
<b>Calculation</b>	حساب کردن
<b>Approximately</b>	تقریبا
<b>LMP</b>	آخرین دوره ای قاعدگی last menstrual period
<b>Trimester</b>	دوره ای سه ماهه
<b>Parturition</b>	بچه زایی ، زایمان
<b>Expulsion</b>	خروج ، بیرون آمدن
<b>Labor</b>	درد زایمان
<b>Career</b>	حرفه ، شغل
<b>Midwife</b>	ماما
<b>Apgar score</b>	شاخصی برای اندازه گیری میزان سلامت کودک هنگام تولد
<b>Viable infant</b>	شیر خوار زنده
<b>Regardless</b>	صرف نظر از
<b>Nulli-</b>	none
<b>Primi-</b>	one
<b>Secundi-</b>	two
<b>Tri- or tertii-</b>	three
<b>Quadri-</b>	four
<b>Multi-</b>	two or more
<b>Alternatively</b>	متناوبا ، به نوبت
<b>Lactation</b>	تولید و ایجاد شیر
<b>Suckle</b>	کودک شیر خوار
<b>Letdown</b>	سرازیر شدن
<b>Colostrum</b>	آغوز، شیر ماک

CLINICAL ASPECT OF PREGNANCY AND birth	
<b>couple</b>	زوج ، زن و شوهر
<b>conceive</b>	باردار شدن
<b>sustain</b>	حفظ کردن
<b>motility</b>	جنبدگی ، تحرک
<b>erectile dysfunction</b>	اختلالات نموظ
<b>ovulation</b>	تخمک گذاری
<b>cervical scarring</b>	زخم و عفونت دهانه رحم
<b>temporary or permanent</b>	موقتی یا دائمی
<b>cessation</b>	قطع کردن ، خاتمه دادن
<b>ectopic pregnancy</b>	بارداری خارج رحمی
<b>PID</b>	pelvic inflammatory disease
<b>tenderness</b>	حساسیت به لمس (حالتی که در اثر لمس کردن ان قسمت درد بگیرد)
<b>prompt surgery</b>	جراحی سریع
<b>PIH</b>	pregnancy- induced hypertension
<b>preeclampsia</b>	سمومیت ابستنی ، پره اکلامپسی ، شرایطی در بارداری شامل پروتئینوری و فشار خون بالا و ادم
<b>seizure</b>	تشنج
<b>terminate</b>	خاتمه یافتن
<b>capable</b>	توانا ، قادر
<b>abortion</b>	سقوط جنین
<b>spontaneously</b>	خود بخودی
<b>miscarriage</b>	سقط خودبخود و غیرعمدی
<b>cervical incompetence</b>	ضعف دهانه رحم
<b>induced abortion</b>	سقط القایی و عمدی
<b>intentional</b>	عمدی
<b>dilatation &amp; evacuation (D &amp; E)</b>	اتساع و تخلیه
<b>incompatibility</b>	سازگاری ، جور
<b>Maternal</b>	مادرانه ، از مادر
<b>subsequent</b>	بعدی ، ثانویه
<b>HDN</b>	hemolytic disease of the newborn
<b>placenta previa</b>	جفت سرراهی (چسبیدن جفت به سرویکس یا نزدیک ان)
<b>placenta abruption</b>	جدایی زودرس جفت
<b>premature</b>	زودرس ، نابهنهگام
<b>mastitis</b>	التهاب غدد پستان
<b>crack</b>	ترک ، شکاف
<b>chill</b>	سرما ، خنکی
<b>congenital disorder</b>	اختلال مادرزادی

<b>development disorder</b>	اختلالات رشد
<b>germ cell</b>	سلول زیا
<b>mutation</b>	جهش ، تغییر
<b>carrier</b>	ناقل
<b>teratogen</b>	تراتوژن ، عامل ناقص الخلقه شدن نوزاد
<b>malformation</b>	بدشکلی
<b>rubella</b>	سرخچه
<b>syphilis</b>	نوعی بیماری امیزشی (روش انتقال از راه تماس جنسی یا مادر به جنین)
<b>atresia</b>	absence of a normal body opening
<b>closure</b>	بسته شدن
<b>anencephaly</b>	عدم وجود مغز
<b>cleft lip</b>	شکاف لب (لب شکری)
<b>cleft palate</b>	شکاف کام (کام شکری)
<b>spina bifida</b>	مهره شکاف دار (شکاف مادرزادی مهره ها)
<b>spina bifida occulta</b>	مهره شکاف دار پنهان
<b>protrusion</b>	برامدگی ، بیرون زدگی
<b>myelomeningocele</b>	نوعی از اسپایانا بیفیدا
<b>neural tube defect</b>	نقص لوله ای عصبی
<b>legumes</b>	حیوپات
<b>cereal</b>	غلات
<b>in case</b>	چنانچه ، اگر
<b>withdrawn</b>	بیرون آوردن ، عقب کشیدن
<b>CVS</b>	نونه برداری از پرده های پرده ای کوریون chorionic villus sampling
<b>KEY TERM</b>	
<b>capture</b>	کنترل مسیر حرکت ، نگهداشتن
<b>labi/o</b>	lip
<b>menarche</b>	the first menstrual period
<b>puberty</b>	سن بلوغ
<b>cessation</b>	قطع شدن ، توقف
<b>menstruation</b>	، سیکل قاعدگی زنان menstrual period , menses
<b>leiomyoma = myometrium</b>	تومور خوش خیم عضلات صاف دیواره ای رحم
<b>Tubal ligation</b>	مسدود کردن لوله ای فالوب ، بستن لوله ها به منظور جلوگیری از بارداری
<b>sentinel node biopsy</b>	نمونه برداری از عقده ای لنفی پیشاہنگ (دقیقا بعد از یک تومور)
<b>Typically</b>	به طور نمونه
<b>Adnexa</b>	زائد ، قسمتهای متصل بهم
<b>Appendage</b>	ضمیمه ، پیوست
<b>Graafian follicle</b>	فولیکول رسیده و بالغ
<b>Greater vestibular gland = Bartholin gland</b>	غده ای ترشح کننده ای موکوز نزدیک دهانه ای ورودی واژن

<b>Hymen</b>	پرده‌ی بکارت
<b>partially</b>	تا حدی ، جزئی
<b>Fold</b>	چین خودگی
<b>Mons pubis</b>	برجستگی گوشتش روی استخوان شرمگاهی
<b>Fleshy</b>	گوشتش
<b>Elevation</b>	بلندی
<b>Oocyte</b>	تخمک نابالغ
<b>Ovum</b>	تخمک بالغ
<b>Immature</b>	نابالغ
<b>Cystocele</b>	فتق مثانه
<b>Herniation</b>	فتق
<b>Dyspareunia</b>	مقارب دردناک
<b>Intercourse</b>	مقارب ، آمیزش
<b>Associate</b>	واسته ، همراه
<b>Distinguished</b>	متمايز ، برجسته
<b>Leucorrhea</b>	ترشح سفید يا زرد رنگ واژن
<b>Odor</b>	بو
<b>Microcalcification</b>	نقاط سفید رنگ حاصل از رسوب کلسیم روی ماموگرام
<b>Prolapse</b>	پایین افتادگی
<b>Rectocele= proctocele</b>	فتق راست روده
<b>Cludocentesis</b>	برش دیواره‌ی رحم
<b>Episiorrhaphy</b>	بخیه ترمیمی زدن پس از episiotomy
<b>Episiotomy</b>	بریدن perineum به ویژه هنگام زایمان to ease childbirth incision
<b>Perineum</b>	میان دو راه ، فاصله‌ی میان مقعد و آلت تناسلی
<b>Speculum</b>	وسیله‌ای برای باز کردن دهانه یک حفره بدن
<b>Protrude</b>	برآمدگی داشتن ، جلو آمدگی
<b>teletherapy</b>	تاباندن پرتو از بیرون بدن به تومور
<b>Beam</b>	پرتو
<b>Brachytherapy</b>	کاشت مواد رادیو اکتیو در داخل بافت
<b>AI</b>	aromatase inhibitor
<b>Osteoporosis</b>	پوکی استخوان
<b>Turn over</b>	عملکرد
<b>Derive</b>	استخراج کردن
<b>Yew tree</b>	سرخدار (گیاه شناسی)
<b>SERM</b>	selective estrogen receptor modulator
<b>Modulator</b>	تلفیق کننده ، تنظیم کننده
<b>HCG</b>	human chorionic gonadotropin
<b>parturition</b>	زایمان (nat/l) ، labor (toc/o)
<b>convulsion</b>	تشنج

<b>HDN</b>	hemolytic disease of newborn
<b>incompatibility</b>	ناجور ، ناسازگاری
<b>formerly</b>	قبلما ، پیشتر
<b>erythroblastosis fetalis</b>	بیماری همولیتیک نوزادان
<b>abrupt</b>	قطع ناگهانی ، جدا کردن
<b>terat/o</b>	mal-formed fetus
<b>reveal</b>	نشان دادن ، معلوم کردن
<b>kary/o</b>	nucleus
<b>afterbirth</b>	جفت و غشاهايي که از بعد از تولد يك نوزاد خارج ميشود
<b>antepartum</b>	وضعيت مادر قبل از زایمان
<b>Braxton Hicks contraction</b>	انقباضات خفيف رحمی در طول حامگی
<b>intensity</b>	شدت ، نیرومندی
<b>chloasma = melasma</b>	رنگدانه های قهوه ای رنگ که حین بارداری روی صورت ظاهر میشود
<b>fontanel</b>	فضای غشایی بین استخوان های جمجمه نوزاد که بعد استخوانی می شوند
<b>cranial bones</b>	استخوان های جمجمه
<b>ossify</b>	استخوانی شدن
<b>intrapartum</b>	وقایع هنگام تولد بچه
<b>linea nigra</b>	خط تیره روی شکم از ناف تا پوپیک که در بارداری ظاهر می شود
<b>lochia</b>	نفاس ، ترشحات رحم بعد از تولد نوزاد
<b>meconium</b>	اولین مدفوع نوزاد
<b>pripartum</b>	وقایع مربوط به مادر در طول اواخر بارداری یا ماه های اول پس از زایمان
<b>premature = immature</b>	نارس ، نابالغ
<b>preterm</b>	پیش از موعده ، نوزاد به دنیا آمده قبل از ۳۷ هفتگی
<b>peurperium</b>	دوره نفاس ، مرحله‌ی بین زایمان و بازگشتن ارگانهای تولید مثل مادر به حال اولیه
<b>puer/</b>	child
<b>striae atrophicae = stria gravidarum</b>	خطوط صورتی و خاکستری ظاهر شده در قسمت کشیده شده پوست در اثر بارداری
<b>vernix caseosa</b>	ترکیبی پنیری شکل محافظ و پوشاننده بدن جنین
<b>cease</b>	قطع کردن ، دست کشیدن
<b>oligohydramnios</b>	کمبود مایع آمینیوتیک
<b>PDA</b>	باز ماندن مجرای شریانی ، patent ductus arteriosus
<b>puerperal infection</b>	عفونت مجرای تناسلی بعد از زایمان
<b>abortifacient</b>	عامل القا کننده سقط
<b>AFP = alpha-fetoprotein</b>	نوعی پروتئین جنینی که در اختلالات جنینی در مایع آمینیوتیک و سرم مادر بالا میزود
<b>AI= artificial insemination</b>	جایگذاری مایع منی در واژن یا سرویکس در اختلالات نایاروری برای باردار شدن
<b>endometrial ablation</b>	تخریب قسمت هایی از اندومرت رحم برای مقاصد درمانی
<b>menorrhagia</b>	خونریزی بیش از حد قاعده‌گی
<b>ECMO = extracorporeal membrane oxygenation</b>	خون بدون اکسیژن در مداری عبور داده می شود تا اکسیژن دار شود و مجددا به بدن برگردد

<b>IVF = in vitro fertilization</b>	لقادح در شرایط از مایشگاهی ، لقادح مصنوعی
<b>ZIFT = zygote intrafallopian transfer</b>	انتقال زیگوت به درون لوله رحمی
<b>GIFT = gamete intrafallopain transfer</b>	قرار دادن تخمک و اسپرم با هم در لوله‌ی فالوب
<b>obstetrics</b>	مامایی
<b>pediatrics</b>	تخصص اطفال
<b>ped/o</b>	child
<b>Pitocin</b>	نام تجاری اکسی توسمین
<b>hasten</b>	تسريع کردن
<b>presentation</b>	واژه‌ی توصیف کننده قسمتی از جنین که میتواند با معاینه واژینال یا رکتال احساس شود
<b>vertex presentation</b>	زمانی که سر اولین عضوی باشد که از دهانه رحم خارج میشود
<b>breech presentation</b>	زمانی که باسن اولین عضوی باشد که از دهانه رحم خارج میشود
<b>RhoGAM</b>	نام تجاری برای انتی بادی ضد آنتی ژن (D) Rh
<b>TABLES AND EXERCISES</b>	
<b>gyn/o , gynec/o</b>	woman
<b>men/o , mens</b>	month , menstruation
<b>oo , ov/o , ovul/o</b>	ovum, egg cell
<b>oophor/o , ovar/i/o</b>	ovary
<b>-pexy</b>	surgical fixation
<b>ovulation</b>	release of an ovum from the ovary
<b>-rhagia</b>	profuse bleeding
<b>oligomenorrhea</b>	scanty menstrual flow
<b>ovariorrhesis</b>	rupture of an ovary
<b>ovacentesis</b>	surgical puncture of an ovary
<b>salping/o</b>	uterine tube
<b>metr/o , metr/i , uter/o , hyster/o</b>	uterus
<b>colp/o , vagim/o</b>	vagina
<b>colpodynia</b>	pain in vagina
<b>metromalacia</b>	softening of the uterus
<b>metroptosis</b>	prolapse of the uterus
<b>colpocele</b>	hernia of the vagina
<b>episi/o , vulv\o</b>	vulva
<b>mast/o , mamm/o</b>	breast, mammary gland
<b>episiorrhaphy</b>	suture of the vulva
<b>prenatal</b>	قبل از تولد
<b>embryogenesis</b>	شکل گیری و رشد جنین
<b>neonate</b>	نوزاد
<b>monoamniotic</b>	رشد کردن در یک حفره امنیوتیک
<b>monoamniotic twins</b>	دو قلویی هایی که در یک کیسه جنینی رشد میکنند
<b>agalactia</b>	فقدان یا عدم توانایی ترشح شیر

<b>hyperlactation</b>	شرایطی که بدن بیش از نیاز نوزاد شیر تولید میکند
<b>Toc\o</b>	labor
<b>Dystocia</b>	زایمان سخت و دردناک
<b>Nat/I</b>	birth, تولد
<b>Neonate</b>	نوزاد تاز متولد شده newborn
<b>Lact / o , galact / o</b>	شیر milk
<b>Galactogogue</b>	شیرآور، دارویی که شیر را زیاد میکند
- agogue	promote
<b>Nulligravida</b>	زنی که تا کنون باردار نشده است
<b>Multipara</b>	زنی که چندین بار زایمان کرده است
<b>ADDITIONAL CASE STUDY</b>	
<b>stenosis</b>	تنگی مجراء
<b>restriction</b>	محدودیت
<b>primarily</b>	اصولاً ، مقدمتاً
<b>retrieval</b>	بازیابی
<b>donate</b>	اهدا کردن ، بخشیدن
<b>motility</b>	جنیندگی ، تحرک
<b>quantity</b>	اندازه ، کمیت
<b>inoculate</b>	اغشته کردن ، تلقیح کردن
<b>petri dish</b>	ظرف کوچک مخصوص کشت در آزمایشگاه
<b>incubator</b>	محفظه رشد ، محل پرورش اطفال زودرس
<b>curettage = scraping</b>	تراشیدن
<b>leiomyoma</b>	myoma , uterine fibroid
<b>pregnancy-induced</b>	preeclampsia
<b>CHAPTER REVIEW</b>	
<b>leukorrhea</b>	whitish vaginal discharge
<b>polymastia</b>	داشتن بیش از دو پستان
<b>retro uterine</b>	پشت رحم ، behind the uterus
<b>vulrdynia</b>	pain in the vulva
<b>amniorrhesis</b>	rupture of the amniotic sac
<b>dystocia</b>	opposite of eutocia
<b>uterine</b>	adjective form of uterus
<b>gynecomastia</b>	رشد غدد پستانی و حتی ترشح شیر در مرد ها
<b>oxy-</b>	sharpe , acute
<b>oligo-</b>	few , scanty
<b>BOXES</b>	
<b>patch</b>	وصله کردن ، بهم پیوستن ، تکه
<b>sheath</b>	پوشش
<b>rubber cap</b>	سرپوش یا کلاهک لاستیکی ، کاپوت

## Chapter 15

sponge	جذب کردن ، پاک کردن یا تر کردن
disposable	صرف شدنی، چیزی که پس از استفاده دور انداخته می شود .
copper	مس یا ترکیبات آن
barrier	مانع ، سد
awareness	اگاهی
abstinence	خودداری
womb	رحم
lie	مطرح کردن
ancient	باستانی
seat	مرکز ، جایگاه
doulas	birth assistant
certification	تصدیق ، گواهی
literally	بطور تحت اللفظی
credential	اعتبار نامه
licensure	پروانه
discipline	نظم دادن
solely	فقط منحصرا
adolescence	بلغ
territory	منطقه ، قلمرو
prescriptive authority	صلاحیت نسخه نویسی و تجویز
jurisdiction	قلمرو
insurance	بیمه
reimburse	بازپرداخت کردن، جبران کردن
registry	دفتر ثبت
state	مقام و رتبه
alliance	پیوستگی و اتحاد
servant	خدمتکار
household	خانواده
childbearing	بچه اوری ، بچه زایی
couple	زوج ، زن و شوهری
participation	شرکت کننده
division	تقسیم
restriction	ممنوعیت
arisen	رخ دادن
consent	اجازه
donor	اعطاء کننده
imperil	به خطر انداختن
consent	رضایت
albinism	زالی

<b>recessive</b>	بازگشته
<b>slant</b>	کجی
<b>stature</b>	قامت
<b>retardation</b>	کندی، کم هوشی
<b>trisomy</b>	سه کروموزومی
<b>fragile</b>	شکننده
<b>intellectual</b>	ذهنی فکری
<b>pass frow</b>	به ارث رسیدن
<b>dominant</b>	غالب
<b>retardation</b>	عقب ماندگی ذهنی
<b>Jewish</b>	يهودی
<b>turner</b>	چرخنده

نگارش: فربده اکبری، مریم مجتبه‌زاده، شکوفه کشته‌گر، شیما حصاری

تایپ: زهرا کیان بور، ریحانه برآبادی

ویراستار: ریحانه برآبادی

کمیته علمی بهمن ۹۳

